

九州ドイツ文学

KYUSHU DOITSU BUNGA KU

FORSCHUNGSBERICHTE ZUR GERMANISTIK
IN KYUSHU

37

2 0 2 3

九州大学独文学会

Herausgegeben vom VEREIN FÜR GERMANISTIK-KYUSHU, Japan

Schriftleitung:
Yasumasa OGURO

unter Mitwirkung von
Oliver GRÜTTER
Hiroaki MURAKAMI
Takefumi TAGUCHI
Ryōtarō NAGAO
Hiroaki HAYASHI
Nao IKEDA
Masaru NAGAMITSU
Ryōta SHINDŌ
Michiru Eugene ISHIKAWA

Der Verein für Germanistik-Kyushu, begründet von Professor Toshio ITO im Jahre 1987, hat etwa 100 Mitglieder. Vorsitzender: Yasumasa OGURO, Professor an der Universität Kyushu.

Das Organ *Kyushu Doitsu Bungaku* (*Forschungsberichte zur Germanistik in Kyushu*) erscheint einmal jährlich.

Die Adresse der *Redaktion*: c/o Germanistisches Seminar der Literarischen Fakultät der Universität Kyushu, Moto-oka 744, Nishi-ku, 819-0395 Fukuoka, Japan.

Alle Rechte vorbehalten.

Satz und Druck: Kijima-Insatsu, Fukuoka
Printed in Japan

目 次

〔論文〕

マイスター・エックハルトにとっての祈り

——『主の祈りの論考』を中心に——

……………石川 充ユージン … 1

「記憶の遺伝」というアポリア

——ラマルキズムからエピジェネティクスへ——

……………福 元 圭 太 … 13

ライヒスタークのアート・プロジェクト

——ドイツ社会における芸術の機能——

……………野 村 優 子 … 53

〔書評〕

二藤拓人著『断片・断章を書く

——フリードリヒ・シュレーゲルの文献学』……………須 藤 秀 平 … 79

〔マルジナリア〕

Nationalsozialismus はどう訳すべきか——近年の訳語問題をめぐって——

……………小 黒 康 正 … (1)

総会・研究発表会記録、会員名簿、その他 …………… 83

Inhaltsverzeichnis

[Abhandlungen]

Das Gebet bei Meister Eckhart

—Mit Fokus auf dem „Tractatus super Oratione Dominica“—
..... Michiru Eugene ISHIKAWA ... 1

„Die Vererbung des Gedächtnisses“ als Aporie

—Vom Lamarckismus zur Epigenetik— Keita FUKUMOTO ... 13

Die Kunstprojekte im Reichstag

—Die Funktion der Kunst in der deutschen Gesellschaft— Yuko NOMURA ... 53

[Buchbesprechung]

Takuto NITO:

Schreiben im Fragment: Philologische Betrachtungen zu Friedrich Schlegel
..... Rezensiert von Shuhei SUTO ... 79

[Marginalie]

Wie soll man „Nationalsozialismus“ ins Japanische übersetzen?

Zum aktuellen Übersetzungsproblem Yasumasa OGURO ... (1)